3316/1

coördination.
1

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 10 décembre 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le montant de la cotisation patronale pour les vacances supplémentaires d'ancienneté", a donné en sa séance du 12 décembre 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e December 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het bedrag van de werkgeversbijdrage voor het aanvullend ancienniteitsverlof", heeft ter zitting van 12 December 1952 het volgend advies gegeven :

L'alinéa 2 de l'article 9 bis, sur lequel le présent projet est fondé, ne se référant pas à l'article 9 mais au premier alinéa de l'article 9 bis, il n'y a pas lieu de viser, dans le premier alinéa du préambule, l'article 9, et il convient de remplacer, à l'article 1er du projet, la mention de l'article 9 par celle de l'article 9 bis.

\+

\+ \+

Pour des raisons de concordance générale, l'ordre des articles 2 et 3 doit être interverti.

Daar het tweede lid van artikel 9 bis, waarop dit ontwerp is gegrond, niet naar artikel 9 maar naar het eerste lid van artikel 9 bis verwijst, is er geen reden om in het eerste lid der inleiding te verwijzen naar artikel 9 en vermelde men, in artikel 1 van het ontwerp, artikel 9 bis in plaats van artikel 9.

\+

\+ \+

Om redenen van algemene overeenstemming, moeten de artikelen 2 en 3 in omgekeerde volgorde staan.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat	
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State	
G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952. — De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, — De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.